

# JBL ON STAGE™ 400P

## HOCHLEISTUNGS-LAUTSPRECHERDOCK FÜR iPhone UND iPod



®

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Deutsch.....19



iPhone nicht im Lieferumfang enthalten.



## **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE!**

BITTE LESEN SIE FOLGENDE HINWEISE VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME SORGFÄLTIG DURCH:

- Beachten Sie diese Sicherheitshinweise und alle Warnungen; bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein weiches Tuch.
- Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Entlüftung und sorgen für zuverlässigen Betrieb. Daher dürfen sie nicht abgedeckt werden.
- Stellen Sie keine offenen Flammen (z. B. Kerzen) auf oder in der Nähe dieses Gerätes auf.
- Beachten Sie bitte geltende Umweltrichtlinien, und entsorgen Sie alte Batterien ordnungsgemäß.
- Dieses Gerät darf nur bei gemäßigten Umweltbedingungen betrieben werden.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (Heizstrahler, Heizkörper, Öfen, Verstärkerendstufen, Leistungsverstärker usw.).
- Netzleitungen sollten so verlegt werden, dass niemand auf sie treten kann oder sie durch andere Objekte eingeklemmt werden können. Besonders vorsichtig sollte man mit Netzkabeln an der Stelle umgehen, an der das Kabel aus dem Gerät kommt (Knick- und Bruchgefahr!).
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das der Hersteller empfiehlt.
- Sie sollten dieses Produkt während eines Gewitters oder einer längeren Nutzungspause (z. B. während des Urlaubs) vom Stromnetz trennen.
- Überlassen Sie bitte Reparaturen unbedingt qualifizierten Servicetechnikern. Wenn Sie ein defektes Netzkabel oder einen beschädigten Netzstecker bemerken, sollten Sie das Gerät sofort vom Stromnetz trennen und eine autorisierte Werkstatt aufsuchen. Gleiches gilt, wenn Gegenstände oder Flüssigkeiten ins Gehäuse eindringen, das Gerät Regen bzw. Wasser ausgesetzt wurde, heruntergefallen ist oder nicht mehr einwandfrei arbeitet.
- Möchten Sie das Gerät vollständig ausschalten, müssen Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Gerätetypenbezeichnung (z. B. Serien- und Modellnummer) finden Sie auf der Unterseite des Gerätes.
- Setzen Sie Batterien keiner großen Hitze (z. B. direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer) aus.
- Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten (z. B. Blumenvasen) auf oder in der Nähe des Geräts und/oder dessen Stromversorgung auf.
- ENTFERNEN SIE DIE GEHÄUSEABDECKUNG NICHT – ES BESTEHT STROMSCHLAGGEFAHR: IM GEHÄUSE GIBT ES KEINE KOMPONENTEN, DIE SICH VOM BENUTZER WARTEN LASSEN. BEAUFTRAGEN SIE NUR QUALIFIZIERTE FACHLEUTE MIT REPARATUREN UND KUNDENDIENSTARBEITEN.
- Entfernen Sie niemals die Frontabdeckungen der Lautsprecher – hier gibt es keine Komponenten, die der Benutzer selbst warten kann.

### **WICHTIGE HINWEISE ZUM UMGANG MIT ELEKTRISCHEN GERÄTEN:**

Bevor Sie externe Audioquellen anschließen, sollten Sie dieses Gerät unbedingt ausschalten. Auf diese Weise vermeiden Sie Schäden durch statische Elektrizität oder versehentliche Kurzschlüsse beim Verkabeln.

# FCC-BESTIMMUNGEN

## FCC-Erklärung zur Einhaltung der Bestimmungen

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb dieses Geräts unterliegt den folgenden beiden Bedingungen Bestimmungen: (1) Dieses Gerät darf keine störenden Beeinflussungen erzeugen. (2) Dieses Gerät muss unempfindlich gegenüber allen empfangenen störenden Beeinflussungen sein, auch solchen, die unter Umständen einen ungewollten Betrieb zur Folge haben könnten.



## Störende Beeinflussungen bei Rundfunk- und Fernsehempfang

Dieses Gerät wurde geprüft und entspricht den Bestimmungen für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte bieten angemessenen Schutz vor störenden Beeinflussungen beim Betrieb des Geräts in Wohngebieten.

Dieses Gerät erzeugt und nutzt elektromagnetische Energie im Bereich von Rundfunk- und Fernsehfrequenzen und kann diese auch ausstrahlen. Falls es nicht gemäß der Betriebsanleitung installiert wurde, kann dies störende Beeinflussungen des Rundfunk- und Fernsehempfangs hervorrufen. Es besteht allerdings keine Garantie dafür, dass bei einer bestimmten Aufstellung keine störenden Beeinflussungen auftreten.

Wenn dieses Gerät tatsächlich störende Beeinflussungen bei Rundfunk- und Fernsehempfang verursacht, was sich durch Ein- und Ausschalten zweifelsfrei feststellen lässt, wird der Benutzer dazu angehalten, diese Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne anders aus.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Rundfunk- bzw. Fensehempfängsteil.
- Verbinden Sie die Stromversorgung dieses Geräts mit einer anderen Steckdose, die zu einem Stromkreis gehört, der von dem Stromkreis, an den das gestörte Gerät angeschlossen ist, getrennt ist.
- Wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers bzw. Händlers oder ziehen einen Rundfunk- bzw. Fernsehtechniker zu Rate.

 <p>DAS BLITZSYMBOL IM DREIECK WARNT VOR GEFÄHRLICHER SPANNUNG INNERHALB DES GEHÄUSES.</p>	<p><b>ACHTUNG:</b></p> <p>STROMSCHLAGGEFÄHR - BITTE NICHT ÖFFNEN</p> <p>ACHTUNG: IM GEHÄUSE GIBT ES KEINE KOMPONENTEN, DIE SICH VOM BENUTZER WARTEN LASSEN. BETRAUEN SIE NUR QUALIFIZIERTE FACHLEUTE MIT REPARATUREN UND KUNDEN-DIENSTARBEITEN.</p>	 <p>DAS AUSRUFUNGSZEICHEN IM DREIECK KENNZEICHNET WICHTIGE HINWEISE.</p>	<p><b>WARNUNG:</b> SETZEN SIE DIESES GERÄT KEINER FEUCHTIGKEIT UND KEINEM BLITZSCHLAG AUS - ES BESTEHT FEUERGEFAHR.</p> <p><b>WARNUNG:</b> SCHÜTZEN SIE DIESES GERÄT VOR SPRITZWASSER UND PLATZIEREN SIE KEINE GEFÄSSE MIT FLÜSSIGKEITEN (Z. B. BLUMENVASEN) DARAUf.</p>	<p><b>WICHTIG:</b> SIE MÜSSEN DEN PASSENDEN ADAPTER INSTALLIEREN, BEVOR SIE DEN iPod/iPhone EINSETZEN. STELLEN SIE BITTE SICHER, DASS DIE DOCKING-BUCHSE DES iPod/iPhone UND DER ENTSPRECHENDE STECKER DIESES JBL®-PRODUKTS KORREKT AUF EINANDER AUSGERICHTET SIND. BEI NICHTBEACHTUNG KANN DER ANSCHLUSS FÜR DEN iPod ODER DAS iPhone BESCHÄDIGT WERDEN – DER iPod/iPhone IST DANN UNBRAUCHBAR.</p>
---	---	---	--	--

# **JBL ON STAGE™ 400P**

HOCHLEISTUNGS-LAUTSPRECHERDOCK FÜR iPhone UND iPod

Das JBL On Stage™ 400P Lautsprecherdock-System ist die neueste Entwicklung aus dem Hause JBL®, dem führenden Hersteller hochwertiger Audio-Komponenten und -Systeme für den privaten und professionellen Einsatz.

Dieses Komplettsystem für iPod/iPhone ist die ideale Zentrale für Ihren ganz persönlichen Klang- und Video-Genuss: Eine raffinierte Kombination aus Basseinheit und Satellitenlautsprechern – aber ohne irgendwelche störenden Verbindungskabel. Das kompakte JBL On Stage 400P Lautsprecher-Docksystem lässt sich aus einer Entfernung von bis zu 4,5 Metern fernsteuern. Verbunden mit Ihrem iPod/iPhone, Ihrem MP3-Spieler oder einer anderen Audioquelle, liefert es kristallklaren und zugleich kraftvollen Sound. Mit JBL On Stage 400P genießen Sie auch unterwegs Ihre Lieblingsmusik in kompromissloser Qualität.

## **KOMPATIBILITÄT**

Das JBL On Stage 400P-System ist zu allen dockfähigen iPod/iPhone-Modellen kompatibel. Das Gerät ist zusätzlich mit einer Mini-Klinkenbuchse versehen, an die Sie andere Geräte anschließen können, z. B. iPod shuffle, MP3- oder CD-Spieler, PCs und Notebooks (unabhängig vom Betriebssystem) sowie Satellitenradios.

## **FERNSTEUERUNG**

Die Lautstärke lässt sich durch eine einfache Berührung einstellen. Und mit den Navigationstasten steuern Sie spielend durch ihre Musik und Fotolisten, springen zum nächsten Song, ändern die Einstellungen und noch vieles mehr. Mit der Fernsteuerung des JBL On Stage 400P haben Sie absolute Kontrolle über Ihren iPod/iPhone – als läge er in Ihren Händen.

## **EVERCHARGE TOPOLOGY**

JBL On Stage 400P lädt Ihren iPod/iPhone automatisch auf, sobald Sie ihn ans System andocken, auch während das System ausgeschaltet ist. Eine Verbindung zum PC ist hierzu nicht notwendig.

## **KOMPAKTES DESIGN**

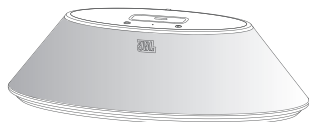
JBL On Stage 400P ist ein eigenständiges 2.1-Kanal-Soundsystem mit kompakten Abmessungen, das Sie fast überall problemlos aufstellen können.

## **DIGITALE VERSTÄRKER- UND DSP-TECHNIK**

Modernste digitale Audiotechnik und der digitale Signalprozessor (DSP) sorgen für beeindruckend klaren Sound mit JBL-typischem Punch.

# AUSPACKEN DES JBL ON STAGE™ 400P

PACKEN SIE DAS SYSTEM VORSICHTIG AUS - ÜBERPRÜFEN SIE DEN LIEFERUMFANG:



JBL On Stage™ 400P



Adapter für den iPhone und iPod



Infrarot-Fernbedienung



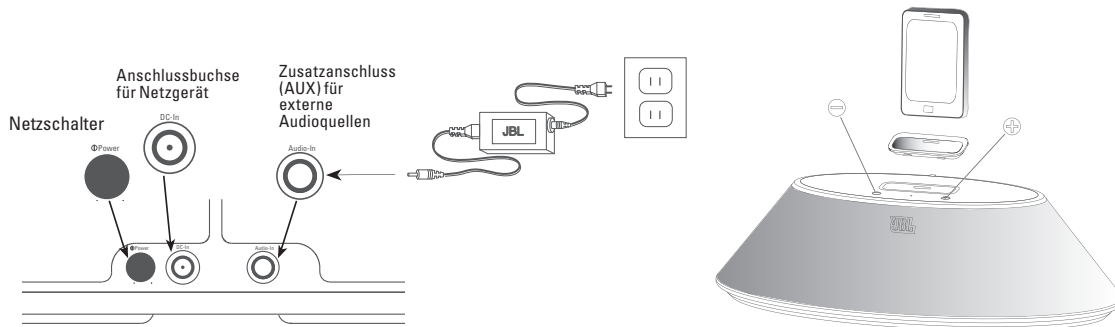
Netzteil



Audio-Verbindungskabel

## KURZANLEITUNG ZUR INBETRIEBNAHME

- Stecken Sie den kleinen zylindrischen Stecker am einen Netzteilkabel in den Stromversorgungsanschluss (DC-In) des Geräts und stecken Sie den Netzstecker am anderen Kabel in eine Netzsteckdose.
- Drücken Sie anschließend den Betriebsschalter – daraufhin leuchtet eine grüne LED auf und zeigt an, dass das Gerät betriebsbereit ist.
- Nehmen Sie den für Ihren iPod/iPhone geeigneten Adapter und platzieren Sie ihn mit festem Druck im Andockbereich Oberseite des Lautsprechersystems, (siehe Abbildung).
- Platzieren Sie anschließend Ihren iPod/iPhone im Dock und überprüfen, ob er fest sitzt.
- Die Lautstärke können Sie anhand der beiden Tasten („+“ und „-“) erhöhen bzw. verringern. Zum Stummschalten drücken Sie gleichzeitig beide Tasten. Durch nochmaliges Drücken einer der beiden Tasten können Sie die Wiedergabe jederzeit fortsetzen.



# TECHNISCHE DATEN

## JBL ON STAGE™ 400P

Frequenzumfang:	40 Hz bis 20 kHz
Leistungsaufnahme:	max. 55 Watt
JBL On Stage™ 400P-Wandler:	1 x Atlas™ (45 mm) 4 x Odyssey® (25 mm)
Leistung:	1 x 30 Watt (Bass) 2 x 15 Watt (Hochtöner) bei 1% Gesamtklirrfaktor
Eingangs-impedanz:	> 10 kOhm
Geräuschabstand:	> 85 dB
Eingangsempfindlichkeit:	250 mV bei Nennleistung (RMS)
Betriebsspannung: (USA/Kanada)	120 Volt, 60 Hz Wechselspannung
Betriebsspannung: (Europa/Großbritannien)	220-240 Volt, 50 Hz oder 60 Hz Wechselspannung
Betriebsspannung: (Japan)	100 Volt, 50 Hz oder 60 Hz Wechselspannung
Betriebsspannung: (Australien)	240 Volt, 50 Hz oder 60 Hz Wechselspannung
UL/CUL/CE-Zertifiziert	
Maße (B x T x H):	362 x 183 x 95 mm
Gewicht:	1,7 kg
Hersteller der Stromversorgung:	JBL, Inc.
Netzteil-Modell:	700-0084

# WAS TUN BEI STÖRUNGEN?

## TONQUALITÄT

Problem	Mögliche Ursache	Lösung	Hinweis
JBL On Stage™ 400P gibt keinen Ton von sich	Fehlerhafte/keine Stromversorgung	Stellen Sie sicher, dass die Steckdose bzw. die Steckerleiste auch Strom führt. Überprüfen Sie, ob auch alle geschalteten Steckerleisten und die Schalter des Lautsprechersystems eingeschaltet sind.	Leuchtet die LED? Wenn nicht, dann bekommt der JBL On Stage 400P keinen Strom – versuchen Sie, dieses Problem mit den angegebenen Hinweisen zu beseitigen.
	Falsche Audioquelle ausgewählt	Stellen Sie sicher, dass Ihr iPod/iPhone korrekt ins Dock eingeklinkt ist bzw. das Verbindungskabel zur externen Audioquelle korrekt angeschlossen ist. Erhöhen Sie die Lautstärke. Testen Sie das System mit einer mit Sicherheit funktionierenden Audioquelle, z. B. Ihrem iPod/iPhone: Verbinden Sie den AUX-Eingang mit dem Kopfhörerausgang Ihres iPod/iPhone.	
Ton ist nur aus einem Kanal zu hören	Das iPod/iPhone - bzw. Audiokabel ist nicht richtig angeschlossen oder sitzt nicht fest	Stellen Sie bitte sicher, dass alle Verbindungskabel korrekt angeschlossen sind.	Wenn Sie ein anderes (längeres) oder ein Verlängerungskabel verwenden, stellen Sie sicher, dass sich an jedem Ende ein 3,5-mm-Stereoklinkenstecker befindet.
Verzerrungen (Rauschen, Brummen oder Knacken)	Rauschen und Brummen können durch Signale aus Monitoren, Mobiltelefonen oder anderen, Hochfrequenz aussendenden Geräten verursacht werden.	Schalten Sie versuchsweise den Monitor aus und prüfen Sie, ob das Problem weiter besteht. Verlegen Sie die Kabel zum JBL On Stage 400P weiter weg vom Monitor.	
Zu viel Bass und/oder Höhen	Der JBL OnStage 400P wird möglicherweise durch das Signal einer angeschlossenen Audioquelle übersteuert.	Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Audioeingang des JBL On Stage 400P mit einem passenden Tonausgang (Line Out) einer geeigneten Audioquelle verbunden haben.  Überprüfen Sie, ob alle Kabel korrekt sitzen.	
	Lautstärke zu hoch eingestellt.	Überprüfen Sie den Ausgangspegel der Audioquelle. Manche Geräte verursachen Verzerrungen, wenn sie bei voller Lautstärke spielen.	
	Überprüfen Sie die EQ-Einstellungen Ihres iPod/iPhone bzw. der Audioquelle.	Unsere Empfehlung: Wenn die angeschlossene Audioquelle über einen integrierten Equalizer verfügt, sollten Sie ihn auf „linear“ stellen bzw. deaktivieren.	
Lautes Brummen oder Krachen zu hören	Verbindungskabel sind nicht korrekt angeschlossen	Überprüfen Sie die Verbindungskabel.	
Über die Lautsprecher sind fremde Radiosender und/oder Störungen zu hören	Über die Verbindungskabel gelangen Funkstörungen ins Gerät	Wickeln Sie überschüssige Kabel auf – sind sie zu lang, wirken sie wie Antennen.	
Beim Andocken erscheint im Display die Fehlermeldung "Gerät ist nicht iPhone-kompatibel".	Veraltete iPhone-Firmware.	Aktualisieren Sie die Firmware Ihres iPhone.  Entfernen Sie das iPhone aus dem Dock und klinken Sie es wieder ein.	

# WAS TUN BEI STÖRUNGEN?

## LADEN

Problem	Mögliche Ursache	Lösung	Hinweis
Der Akku im iPod/iPhone wird nicht aufgeladen	Sie verwenden den falschen Adapter  Die Verbindung zwischen iPod/iPhone und Docking-Station ist nicht vollständig hergestellt	Stellen Sie bitte sicher, dass Sie einen zu Ihrem iPod/iPhone-Modell passenden Adapter verwenden  Stellen Sie sicher, dass Ihr iPod/iPhone richtig in der Docking-Station sitzt.	



**ENTSORGUNG:** Dieses Gerät besteht aus elektronischen Komponenten, die nicht in den normalen Hausmüll gehören. Sie müssen ordnungsgemäß als elektronische Altgeräte entsorgt werden.

**WICHTIG:** Verwenden Sie ausschließlich nicht wiederaufladbare Alkali-Batterien vom Typ UM4/AAA/LR03.

JBL und Odyssey sind Marken von Harman International Industries, Incorporated, eingetragen in den USA und/oder anderen Ländern.  
Atlas ist eine Marke der Harman International Industries, Incorporated.

\* Die Verwendung des Warenzeichens On Stage erfolgt mit Genehmigung durch OSA International Inc.  
iPod ist eine Marke von Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern. iPhone und Shuffle sind Marken von Apple, Inc. iPod und iPhone sind nicht im Lieferumfang enthalten.  
„Made for iPod“ bedeutet, dass ein elektronisches Zubehör speziell für den Anschluss an einen iPod konzipiert wurde und vom Entwickler dafür zertifiziert wurde, dass dieses Produkt den Apple-Leistungsnormen entspricht. „Works with iPhone“ bedeutet, dass ein elektronisches Zubehör speziell für den Anschluss an ein iPhone konzipiert wurde und vom Entwickler dafür zertifiziert wurde, dass dieses Produkt den Apple-Leistungsnormen entspricht. Apple übernimmt keine Verantwortung für das Funktionieren dieses Produkts sowie seine Konformität mit landesspezifischen Sicherheitsrichtlinien.

**Harman Deutschland GmbH**

Hünderstraße 1, 74080 Heilbronn, Telefon: 07131 480 0

**[www.jbl.com](http://www.jbl.com) [www.jbl-audio.de](http://www.jbl-audio.de)**

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten. Tous droits réservés.  
Dokument-Nr.: 950-0253-001 Rev. C

**H** A Harman International Company



®